

# PATIENT LEADERSHIP COUNCIL RETROSPECTIVE 2022

Community Liaison Unit

Asian Health Services



## ADAPTING TO CHANGE

In 2005, AHS established Patient Leadership Councils in 6 different languages to empower patients to become active advocates in their communities that champion key health and social reform issues. PLC group meetings were paused in 2020 when the pandemic hit.

## GOING ONLINE

With the help of our staff, AHS started offering tech office hours and taught patients how to use the Zoom platform. As a result, PLC members were able to reconnect online through the first PLC Zoom meetings in September 2021.



## AHS PATIENT GENERAL MEETING

May 18th, 2022 mark a historic day as AHS facilitated the first virtual General meeting for patients over Zoom. An estimated 250 patients and staff listened to AHS' executive leaders share the latest agency-wide updates in medical, dental, mental health, COVID and community healing departments. The meeting and community forums listening to patient needs and safety were all simultaneously interpreted into Cantonese, English, Khmer, Korean, Mandarin, Tagalog, and Vietnamese.

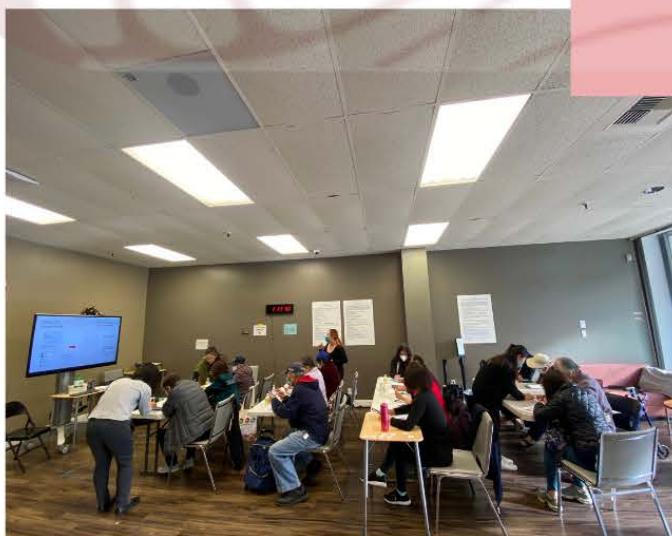


## FOOD DISTRIBUTION

With the help of hardworking staff and PLC volunteers, in June 2022 AHS resumed monthly food distribution, a service that had been canceled since the start of the pandemic. AHS has continued to host food distribution events every first Wednesday and offer essential goods (milk, eggs, vegetables, and rice) to the community.

## IN-PERSON PLC MEETING

After holding PLC meetings online for an extended period of time, PLC members yearned to reconnect and find community in person. With careful safety precautions and planning, AHS welcomed back PLC members in person for the first time in two years in Oct 2022.



## TECH WORKSHOP

Following the popularity of AHS tech office hours throughout the pandemic, we decided to start a series of in-person workshops to help our members become more confident with using technology. In November, AHS offered our first technology workshop in six different languages. PLC members and AHS patients alike left the workshop excited to learn more about new skills and their devices.

# 回顧 2022健康委員會(PLC)

社區聯絡部

亞健社



## 適應變化

在 2005 年，亞健社(AHS) 以 6 種不同的語言在患者中建立了健康委員會(PLC)小組，促使他們成為社區的積極倡導者，在疾病領域倡導重要的健康和社會改革問題。2020 年疫情爆發期間，健康委員會(PLC) 團隊會議暫停。

## 網上視頻

在我們員工的幫助下，亞健社(AHS) 開始提供技術辦公時間並教健康委員會如何使用視頻(Zoom)平台。

因此，健康委員會(PLC) 成員能夠在 2021 年 9 月通過第一次視頻(Zoom) 健康委員會(PLC) 會議重新在線連接。



## 亞健社會員(患者)大會

2022 年 5 月 18 日是亞健社(AHS) 協調其第一次視頻(Zoom) 會員(患者)會議的歷史性日子。估計有 250 名會員(患者)和工作人員聽取了亞健社((AHS) 執行領導人的意見，分享了全機構範圍內關於醫療、牙科、心理健康、新冠狀病毒(COVID) 和社區醫療保健的最新更新。傾聽會員(患者)需求和安全的會議和社區論壇被同步翻譯成粵語、英語、柬埔寨語、韓語、普通話、菲律賓話和越南語。

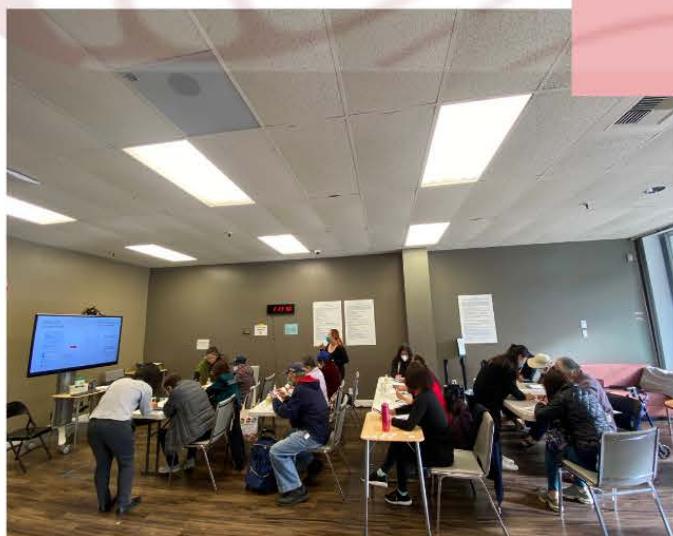


## 食品配送

在辛勤工作的員工和健康委員會會員(PLC)的幫助下，亞健社(AHS)於2022年6月恢復了每月一次的食品分發，這項服務自大流行開始以來一直被取消。亞健社(AHS)繼續在每個月的第一個星期三舉辦食品分發活動，並向社區提供(牛奶、雞蛋、蔬菜和大米)等必需品。

## 現場健康委員會(PLC)會議

在長時間在線舉行健康委員會(PLC)會議後，健康委員會(PLC)成員期待重新鏈接並親自與社區會面。通過周密的安全規劃和預防措施，亞健社(AHS)在2022年10月兩年來首次親自歡迎回來的健康委員會(PLC)會員。



## 技術研討會

隨著整個大流行期間亞健社(AHS)技術辦公時間的激增，我們決定開始一系列面對面的研討會，以幫助我們的會員更有信心使用技術。11月，亞健社(AHS)以六種不同的語言舉辦了第一次技術會議。健康委員會會員(PLC)和亞健社(AHS)會員(患者)一起離開了會議，興奮地了解更多關於他們的新技能和設備。

# ក្រុងប្រព័ន្ធប្រជាពលរដ្ឋអ្នកជំនាញអ្នកជំនើស រំលឹក ខ្លួនខ្លួន 2022

អង្គភាពទាំងនាក់ទាំងសហគមន៍

មន្ទីរព្រាតាលសុខភាពអាសី



## ការសម្របច្បនទនៅវិនិយោគត្រូសំបុរ

ក្នុងឆ្នាំ 2005 មន្ទីរព្រាតាលសុខភាពអាសីបានបង្កើតក្រុមប្រជាពលរដ្ឋអ្នកជំនាញអ្នកជំនើសជាប្រធ័ណីសាធារណៈសាធារណៈអ្នកជំនើស ឱ្យភាយជាអ្នកតែសូមតិសកម្មនៅក្នុងសហគមន៍របស់ពួកគេ ដែលជាផើនិងកុំព្យូទ័រ កំណែនម្រោងសុខភាព និងសង្គមសំខាន់ៗ។ ការប្រជុំក្រុម PLC ត្រូវបានធ្វាក់ឡើង 2020 នៅពេលដែលជីវិតត្រូវបានរាយប្រហារ។

## ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធអីនិជាតិ

ដោយមានជំនួយពីបុគ្គលិករបស់យើង AHS បានចាប់ផ្តើមផ្តល់ម៉ោងការិយាល័យបញ្ជីកវិទ្យា និងបង្រៀនអ្នកជំនើសពីរបៀបប្រើប្រាស់កម្មវិធី Zoom ។ ជាលទ្ធផល សមាជិក PLC អាចចូលរួមជីវិតត្រូវបានរាយប្រជុំ PLC Zoom ឡើកដំបូងនៅក្នុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ 2021។



## កិច្ចប្រជុំទន្លេរបស់អ្នកជំនើស AHS



ថ្ងៃទី 18 ខែសីហា ឆ្នាំ 2022 គឺជាឦ៉ែប្រតិបត្តិសាស្ត្រមួយនៅពេលដែល AHS បានសម្របសម្រួលកិច្ចប្រជុំទន្លេនៅនិមិត្តលើកដំបូង សម្រាប់អ្នកជំនើស ឬម៉ាស៊ីន: Zoom ។ អ្នកជំនើស និងបុគ្គលិកចូលរួមជាន់ស្ថានចំនួន 250 នាក់បានស្ថាប់មេដឹកនាំប្រតិបត្តិរបស់ AHS ចែករំលែកព័ត៌មានថ្មី ឬវិញ្ញាឌ្ឋាក់ងារចុងក្រោមដូចជាអ្នកជំនើស សាស្ត្រ ឬសុខភាពផ្លូវការ និងការប្រើប្រាស់អ្នកជំនើស ត្រូវបានបកប្រែប្រើប្រាស់នៅក្នុងពេលដែលត្រូវបានបញ្ជាក់។ កិច្ចប្រជុំ និងទិនការសហគមន៍បានស្ថាប់តម្រូវការ និងសុវត្ថិភាពរបស់អ្នកជំនើសត្រូវបានបកប្រែប្រើប្រាស់នៅក្នុងពេលដែលត្រូវបានបញ្ជាក់។



## ការថែរចកចាយមួយបាន្តារ

ដោយមានជំនួយពីបុគ្គលិកខស្សាប័ណ្ណយាម និង  
អ្នកស្តីគ្របិត្ត PLC ក្នុងខេមិច្ចនា ឆ្នាំ 2022 AHS  
បានបន្ទាក់ចែកចាយមួយអាហារប្រចាំខែ ដែលជា  
សេវាកម្មមួយដែលត្រូវបានលើបច្ចេកទេសចាប់តាំងពី  
ការចាប់ផ្តើមនៃជំនួយត្រូវការណាមី ក្នុងឆ្នាំ 2022 AHS បានបន្ទុ  
រៀបចំព្រឹត្តិការណ៍ចែកចាយអាហាររៀងរាល់ខេន្ទរ  
ថ្វីពុធសុខាសទី១ ហើយផ្តល់ជូននូវទំនើបនិញ្ញ  
សំខាន់ៗ (ទីកដោះគោ សុត បន្លែ និងអង្គរ) ដល់  
សហគមន៍។

## ការប្រជុំ PLC ធ្វើល

បន្ទាប់ពីរៀបចំការប្រជុំ PLC តាមអីនធិណើល  
សម្រាប់យោះពេលដឹងឲ្យ សមាជិក PLC ប្រាថ្ញាចង់  
ភ្លាប់ឡើងវិញ និងស្វែងរកសហគមន៍ដោយផ្តល់។  
ជាមួយនឹងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធឌីជីថទាំងអស់ និងការ  
ធ្វើផែនការ AHS បានស្ថាតមន៍សមាជិក PLC  
ត្រួតបំនុះការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធឌីជីថទាំងអស់ រយៈ  
ពេលពីរឆ្នាំក្នុងខែតុលា ឆ្នាំ 2022



## សិក្សាសាលាសីអំពើបច្ចុកវិទ្យាបច្ចុះ



ບន្ទាប់ពីភាពពេញនិយមនៃម៉ាងការឱ្យលើយ  
បច្ចុកវិទ្យា AHS អំឡុងពេលដំណឹងស្ថានតាំង  
បន្ទ យើងបានសម្រេចចិត្តចាប់ផ្តើមសិក្សាសាលា  
ដោយធ្វាល់ជាបន្ទបន្ទាប់ ដើម្បីផ្តល់សមាជិករបស់  
យើងការនៃគេមានទំនួកចិត្តក្នុងការប្រើប្រាស់  
បច្ចុកវិទ្យា។ នៅក្នុងខែវិចិកា AHS បានផ្តល់  
សិក្សាសាលា បច្ចុកវិទ្យាដំបូងរបស់យើងដែល  
មានតាមរយៈការប្រើប្រាស់សមាជិក PLC និងអ្នកដឹង  
AHS ដូចគ្នាបានចាកចេញពីសិក្សាសាលាដោយកីឡា  
រំភៀបក្នុងការស្វែងយល់បន្ទែមអំពីជនបាត្រី។ និង  
ឧបករណ៍របស់ពួកគេ។

# 2022년 PLC 회고

커뮤니티 부서

아시안 헬스 서비스



## 변화와 적응

환자 리더쉽 위원회는 2005년 6개 언어로 시작하여 지역사회의 주요 건강 및 사회 개혁 문제를 옹호하는 적극적인 옹호자가 될 수 있도록 지원했습니다. 그러나 2020년 코로나로 인해 PLC 미팅이 잠시 중단 되었습니다.

## 온라인 활동

AHS 직원들의 도움으로 테크 오피스 아워를 제공하였으며 화상회의 사용방법을 익혀 PLC멤버들이 온라인을 통해 다시 만날 수 있었습니다.



## AHS 환자 총회



2022년 5월 18일 AHS는 Zoom을 통해 환자를 위한 첫 화상 총회를 진행할 수 있었습니다. 약 250명의 환자와 직원들이 AHS의 경영진을 통해 의료, 치과, 정신 건강, 코로나 및 지역 사회 치유와 같은 최신 정보를 접할 수 있었습니다. 환자의 요구와 안전에 경청할 수 있었으며 본 회의는 광동어, 영어, 크메르어, 한국어, 북경어, 타갈로그어 및 베트남어로 동시 통역되었습니다.



## 식품 나눔 행사

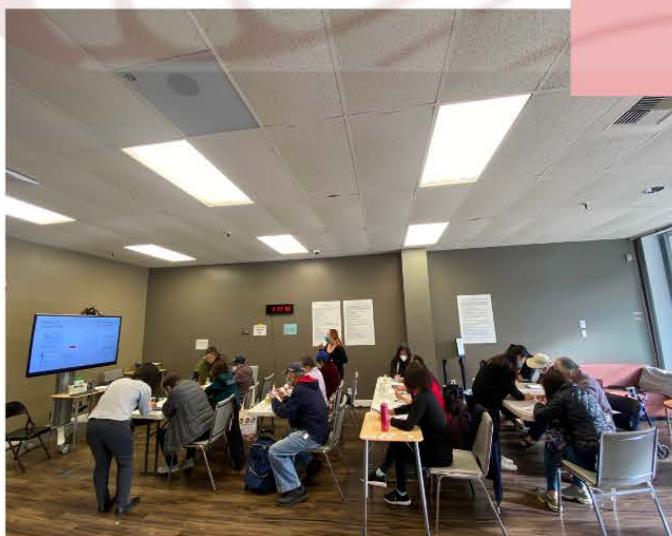
PLC 자원 봉사자들의 도움으로 AHS는 2022년 6월 팬더믹 시작 후 취소되었던 월간 나눔 행사를 재개하였습니다. AHS는 매주 첫 번째 수요일에 식료품 나눔 행사를 진행하고 지역 사회에 필수품을 제공하고 있습니다.

## 대면 회의 재개

장기간 온라인으로만 진행하던 PLC회의를 대면회의로 전환하여 진행할 수 있었습니다. 신중한 안전 예방 조치와 계획을 통해 2022년 10월에 만 2년여 만에 처음으로 PLC회원들을 반갑게 맞이할 수 있었습니다.



## 테크 워크샵



팬더믹 기간 동안 활용도가 높았던 AHS 테크 오피스 아워를 일련의 대면 워크샵으로 전환하기로 결정하였습니다. 11월에는 6개의 언어로 첫번째 워크샵을 제공하였습니다. PLC회원과 AHS 환자 모두 앞으로 새로운 기기와 기술에 대해 친밀도/활용도를 높일 수 있는 의미있는 워크샵을 진행하고자 합니다.

# RETROSPECTIVE NG PATIENT LEADERSHIP COUNCIL 2022

Yunit ng Liaison sa Komunidad

Asian Health Services



## UMAANGKOP SA PAGBABAGO

Noong 2005, itinatag ng AHS ang Patient Leadership Council sa 6 na magkakaibang wika upang bigyang kapangyarihan ang mga pasyente na maging aktibong tagapagtugoyod sa kanilang mga komunidad na nagsusulong ng mga pangunahing isyu sa kalusugan at repara sa lipunan. Ang mga pulong ng grupong PLC ay nahinto noong 2020 nang tumama ang pandemya.

## NAG-ONLINE

Sa tulong ng aming staff, nagsimula ang AHS na mag-alok ng mga tech hours ng opisina at tinuruan ang mga pasyente kung paano gamitin ang Zoom platform. Bilang resulta, nakakakonektang muli ang mga miyembro ng PLC online sa pamamagitan ng mga unang PLC Zoom meeting noong Setyembre 2021.



## PANGKALAHATANG PULONG NG PASYENTE NG AHS

Noong Mayo 18, 2022 ay minarkahan ang isang makasaysayang araw ng idaos ng AHS ang unang virtual General meeting para sa mga pasyente sa Zoom. Humigit-kumulang 250 mga pasyente at kawani ang nakarinig ng mga pinuno ng ehekutibo ng AHS na ibinahagi ang pinakabagong pagbabago sa buong ahensya sa mga departamentong medikal, dental, kalusugan ng isip, COVID at community healing. Ang mga pulong at forum ng komunidad na nakikinig sa mga pangangailangan at kaligtasan ng pasyente ay sabay na binibigyang kahulugan sa Cantonese, English, Khmer, Korean, Mandarin, Tagalog at Vietnamese.

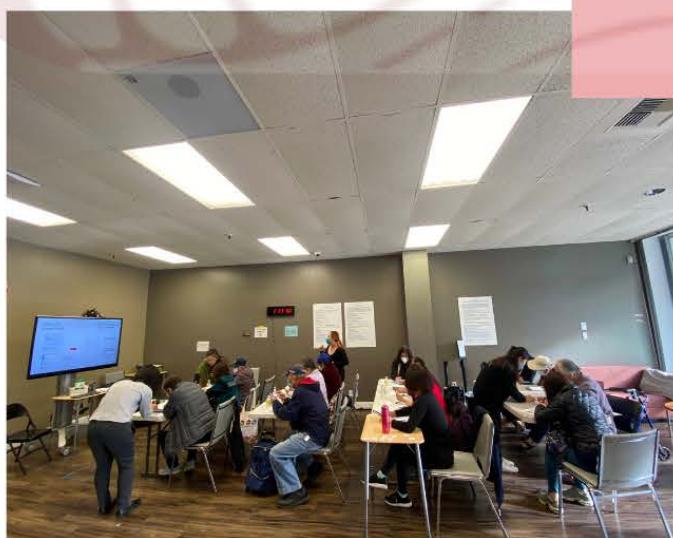


## PAMAMAHAGI NG PAGKAIN

Sa tulong ng masisipag na kawani at mga boluntaryo ng PLC, noong Hunyo 2022, ipinagpatuloy ng AHS ang buwanang pamamahagi ng pagkain, isang serbisyo na kinansela mula nang magsimula ang pandemya. Ang AHS ay patuloy na naghost ng mga kaganapan sa pamamahagi ng pagkain tuwing unang Miyerkules at nag-aalok ng mahahalagang produkto (gatas, itlog, gulay, at bigas) sa komunidad.

## SA PERSONAL NA PLC MEETING

Matapos magdaos ng PLC meeting online sa mahabang panahon, nais ng mga miyembro ng PLC na muling kumonekta at humanap ng komunidad nang personal. Sa pag-iingat at pagpaplano sa kaligtasan, personal na tinanggap ng AHS ang mga miyembro ng PLC sa unang pagkakataon sa loob ng dalawang taon noong Oktubre 2022.



## TECH WORKSHOP

Kasunod ng katanyagan ng mga oras ng opisina ng AHS tech sa buong pandemya, nagpasya kaming magsimula ng isang serye ng mga personal na workshop upang matulungan ang aming mga miyembro na maging mas kumpiyansa sa paggamit ng teknolohiya. Noong Nobyembre, inaalok ng AHS ang aming unang workshop sa anim na magkakaibang wika. Ang mga miyembro ng PLC at mga pasyente ng AHS ay umalis sa workshop na nasasabik na matuto nang higit pa tungkol sa mga bagong kasanayan at kanilang mga device.

# NHÌN LẠI NĂM 2022 CỦA NHÓM THÂN HỮU Á CHÂU

Đơn vị liên lạc cộng đồng

Cơ Quan y tế Á Châu



## THÍCH NGHI VỚI THAY ĐỔI

Vào năm 2005, Cơ Quan Y Tế Á Châu (AHS) đã thành lập các Nhóm Thân Hữu Á Châu trong số bệnh nhân với 6 ngôn ngữ khác nhau, thúc đẩy họ trở thành những người ủng hộ tích cực trong cộng đồng, nhằm bênh vực cho các vấn đề quan trọng về cải cách xã hội và sức khỏe. Các cuộc họp nhóm của PLC đã tạm ngưng vào năm 2020 khi đại dịch bùng phát.

## VÀO TRANG MẠNG

Với sự giúp đỡ của đội ngũ nhân viên của chúng tôi, AHS bắt đầu cung cấp các giờ văn phòng công nghệ và hướng dẫn bệnh nhân cách sử dụng nền tảng Zoom. Kết quả là, các thành viên PLC đã có thể kết nối lại qua trực tuyến các cuộc họp PLC qua màn hình Zoom đầu tiên vào tháng 9 năm 2021.



## ĐẠI HỘI BỆNH NHÂN CỦA AHS

Ngày 18 tháng 5 năm 2022 đánh dấu một ngày lịch sử khi AHS điều phối một Đại hội đầu tiên dành cho bệnh nhân qua màn hình Zoom. Ước tính có khoảng 250 bệnh nhân và nhân viên đã lắng nghe các nhà lãnh đạo điều hành của AHS chia sẻ những thông tin cập nhật mới nhất trên toàn cơ quan về các khoa ngành y tế, nha khoa, sức khỏe tâm thần, COVID và ngành chữa bệnh cộng đồng. Cuộc họp và các diễn đàn cộng đồng lắng nghe về nhu cầu và sự an toàn của bệnh nhân được thông dịch cùng lúc sang tiếng Quảng Đông, tiếng Anh, tiếng Khmer, tiếng Hàn, tiếng Quan Thoại, tiếng Tagalog và tiếng Việt.

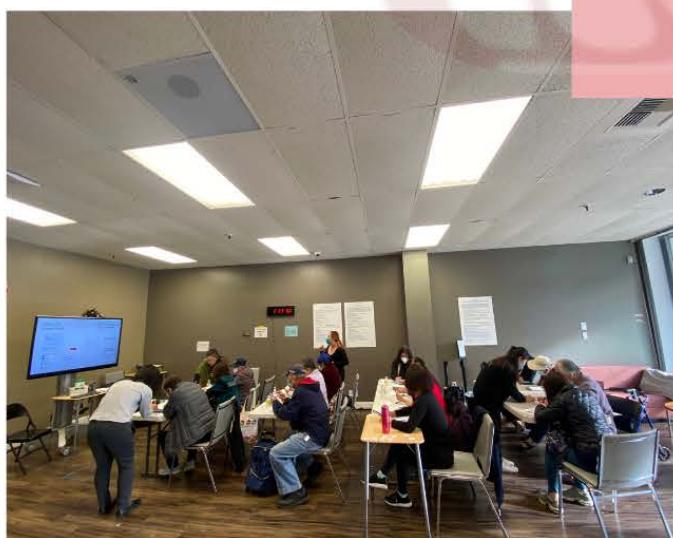


## PHÂN PHÁT THỰC PHẨM

Với sự giúp đỡ của đội ngũ nhân viên chăm chỉ và các tình nguyện viên PLC, vào tháng 6 năm 2022, AHS đã tiếp tục phân phối thực phẩm hàng tháng, một dịch vụ đã bị hủy bỏ kể từ khi bắt đầu đại dịch. AHS đã tiếp tục tổ chức các sự kiện phân phát thực phẩm vào mỗi Thứ Tư đầu tiên của tháng và cung cấp các mặt hàng thiết yếu như (sữa, trứng, rau và gạo) cho cộng đồng.

## BUỔI HỌP PLC TRỰC TIẾP

Sau khi tổ chức các cuộc họp PLC trực tuyến trong một thời gian dài, các thành viên PLC mong muốn được kết nối lại và gặp gỡ cộng đồng cách trực tiếp. Với các biện pháp phòng ngừa và lập kế hoạch an toàn cẩn thận, AHS đã trực tiếp chào đón các thành viên PLC trở lại lần đầu tiên sau hai năm vào tháng 10 năm 2022.



## HỘI THẢO CÔNG NGHỆ

Theo sau sự phổ biến các giờ văn phòng công nghệ của AHS trong suốt đại dịch, chúng tôi quyết định bắt đầu một loạt hội thảo trực tiếp để giúp các thành viên của chúng tôi tự tin hơn khi sử dụng công nghệ. Vào tháng 11, AHS đã tổ chức hội thảo công nghệ đầu tiên với sáu ngôn ngữ khác nhau. Các thành viên PLC và bệnh nhân AHS cùng nhau rời khỏi hội thảo đã phần khởi học hỏi thêm về các kỹ năng mới và về thiết bị của họ.